

## Kalendarium

### 25 stycznia 2023 roku, Warszawa

Przedstawiciele społeczności karaimskiej, ukraińskiej, tatarskiej, litewskiej, łemkowskiej, słowackiej i romskiej uczestniczyli w spotkaniu noworocznym Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy wraz z małżonką z przedstawicielami kościołów i związków wyznaniowych oraz mniejszości narodowych i etnicznych obecnych w Polsce.

### 31 marca – 1 kwietnia 2023 roku, Kadzidło

Odbyła się ogólnopolska konferencja naukowa „Mały Książę w świecie dialektów i języków dużych i małych” w Kadzidle (Kurpie).

### 27 kwietnia 2023 roku, Kraków

Zespół Karolina Cicha i Spółka wystąpił z koncertem z cyklu „Karaimska Mapa Muzyczna” w Filharmonii im. Karola Szymanowskiego w Krakowie w ramach Festiwalu 4 Tradycji.

### 11–12 maja 2023 roku, Poznań

Miała miejsce IX Ogólnopolska Konferencja Turkologiczna w 20. rocznicę powstania Turkologii na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu sponsorowana przez Fundację Karaimskie Dziedzictwo.

### 25 czerwca 2023 roku, Gdańsk

Przedstawiciele społeczności karaimskiej uczestniczyli w Dniu Flagi Tatarów Krymskich w Europejskim Centrum Solidarności w Gdańsku.

### 30 czerwca – 1 lipca 2023 roku, Budziszyn

Przedstawiciele społeczności karaimskiej, Hanna Pilecka i Michał Kuliczenko, wraz z towarzyszącym im prof. Tomaszem Wicherkiewiczem wzięli udział w konferencji „The sound of minority languages in theatre” będącej częścią międzynarodowego projektu „phōnē”.



## Jubileusze i pożegnania

### Jubileusze

80-lecie w Wilnie

**ROMUALD KOZYROWICZ**

urodzony 28 stycznia 1943 r. w Wilnie.

90-lecie w Trokach

**ROMUALD SZPAKOWSKI**

urodzony 19 lutego 1933 roku w Wilnie.

90-lecie w Santiago de Chile

**JÓZEF PILECKI**

urodzony 5 marca 1933 r. w Wilnie.

*Kiop itlar sawłuchta da chajyrda!*

### Pożegnania

30 stycznia 2023 r. w Symferopolu  
odszedł w 72. roku życia

**WIACZESŁAW LEBIEDIEW**

urodzony w 1951 r. w Symferopolu.  
Spoczął na cmentarzu komunalnym  
w Symferopolu.

6 lutego 2023 r. w Trokach  
odszedł w 79. roku życia

**JAKUB CHARCZENKO**

urodzony w 1944 r. w Trokach.  
Spoczął na miejscowym cmentarzu  
karaimskim.

16 lutego 2023 r. w Wilnie  
odeszła w 79. roku życia  
**KAMILIJA EŠVOVIČ z domu JUTKIEWICZ**  
urodzona 9 sierpnia 1944 r. w Poniewieżu.  
Spoczęła na miejscowym cmentarzu  
karaimskim.

7 kwietnia 2023 r. w Trokach  
odszedł w 66. roku życia  
**ROMUALD ZAJĄCZKOWSKI**  
urodzony 12 maja 1957 r. w Trokach.  
Spoczął na miejscowym cmentarzu  
karaimskim.

17 kwietnia 2023 r. w Gdańsku  
odeszła w wieku 89 lat  
**EMILIA NOWICKA z domu DUBIŃSKA**  
urodzona 14 czerwca 1933 r. w Trokach.  
Spoczęła na cmentarzu Gdańsk Łostowice.

4 czerwca 2023 r. w Wilnie  
odeszła w 44. roku życia  
**ERIKA PUODĒNIENĒ z domu JUCHNEVIČ**  
urodzona 19 lipca 1979 r. w Wilnie.  
Spoczęła na trockim cmentarzu karaimskim.

5 czerwca 2023 r. w Warszawie  
odszedł w 98. roku życia  
**SZYMON PILECKI**  
urodzony 16 lipca 1925 r. w Trokach.  
Spoczął na miejscowym cmentarzu  
karaimskim.



*Kiuczliu Tieńrisi biutiuiŋ dunjanyn chajjifsunchej  
da rachmietliagiej džanłary üštiunia ałarnyn. Da  
sahynhej ałarny, da jarłyhasz była eškia ałhej ałarny.  
Da Bah Bostanda tochtatchej džanłaryn ałarnyn.  
(fragment karaimskiej modlitwy za zmarłych)*



## **Awazymyz – Nasz Głos** **Pismo społeczno-historyczno-kulturalne Karaimów**

### **Komitet redakcyjny**

Mariola Abkowicz (redaktor naczelna), Adam J. Dubiński,  
Hanna Pilecka

### **Korekta**

Barbara Matczak

### **Layout i łamanie**

Leszek Kwiatkowski

### **Adres redakcji**

ul. Powstańców Śląskich 116 m. 54, 53–333 Wrocław  
awazymyz@karaimi.org; www.awazymyz.karaimi.org

© Copyright by Bitik, Karaimiska Oficyna Wydawnicza

Awazymyz jest udostępniany w trybie Open Access na licencji  
Creative Commons 4.0 Polska na następujących warunkach: Uznanie  
autorstwa – Użycie niekomercyjne – Na tych samych warunkach.

Redakcja zastrzega sobie prawo redagowania nadesłanych tekstów.



## **Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji**

Zrealizowano przy udziale wsparcia finansowego Ministra Spraw  
Wewnętrznych i Administracji.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może  
być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministra Spraw  
Wewnętrznych i Administracji.

*Bastyrmach-jazszy jalhyzach tiuziuwcziuiniuiŋ/łarniŋ bahyszłaryn  
kierti bildi-riadir, dahy icztiagi iszlar da kioŋdiariuw ministernyn  
ahałych bir sahyz-turuszu była uszar bolup jaramejdyr.*



## **Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego**

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa  
Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.

### **Druk i oprawa**

Paper & Tinta, www.papertinta.home.pl

Nakład: 500 egz.

Łamy naszego pisma są otwarte dla wszystkich, którzy zechcą  
podzielić się wiadomościami z życia Karaimów i ich potomków.  
Zapraszamy do współpracy.

### **Osoby pragnące wesprzeć działalność**

#### **Fundacji Karaimskie Dziedzictwo**

**mogą dokonywać wpłat na cele statutowe na rachunki:**

Bank Pekao S.A.

22 1240 1125 1111 0010 7312 2127 PLN

32 1240 1125 1978 0010 7312 3023 EUR

Fotografie na okładce: Archiwum ZKP s. 1. i 4., Tomasz Wicherkie-  
wicz s. 1.